

Our Lady of Fatima Church

22^a Domingo do Tempo Comum 22nd Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura / First Reading:

Deut. / Deuteronomy 4:1-2, 6-8

II^a Leitura / Second, Reading:

Tiago / James 1:17-18, 21b-22, 27

Evangelho / Gospel:

Marco / Mark 7:1-8, 14-15, 21-23

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Agosto / August 25-26, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,419

2nd Coleta/Collection

Despesas da Festa da N.S. da Luz

Our Lady of Light Feast Expenses

\$870

Esta Semana/This Week

Setembro / September 1-2, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Setembro / September 8-9, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia

Parish Needs Fund

Mayor's "Senior Day" at Brooksby Farm: Wednesday, September 12 from 10am to 1pm. Join the Mayor and Peabody Council on Aging for tours, shopping, free lunch, free flu shots and hayride at this historic site. Call 978-531-2254 to reserve a spot. Transportation is available if needed.

"Dia das Pessoas da Terceira Idade" do Prefeito de Peabody na Fazenda Brooksby: Quarta-feira, 12 de Setembro 10am-1pm. Junte-se ao Prefeito e o Conselho de Peabody sobre Envelhecimento para passeios, compras, almoço e vacinas contra a gripe de graça e passeio de feno livre neste local histórico. Ligue para 978-531-2254 para reservar um lugar. Transporte está disponível, se for necessário.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

To love is to be transformed into what we love. To love God is therefore to be transformed into God. – *St. John of the Cross*

Amar é ser transformado naquilo que amamos. Amar a Deus é, portanto, ser transformado em Deus. - *São João da Cruz*

O nosso grupo de fazer malha vai recomeçar na Segunda-feira, 10 de Setembro, pelas 2 horas da tarde. Para informação, contata a Linda Mendonça pelo telefone 978-535-0109. Todos são bem-vindos!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Our **knitting group** will begin again on Monday, September 10 at 2pm. For more information, contact Linda Mendonça at 978-535-0109. All are welcome!

CCD Registration Forms. Reminder: Registrations after August 15 will be charged a late fee of \$25. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 a.s.a.p. Thank you for your attention to this important faith matter!

CCD formulários de registo. Lembrete: As inscrições após 15 de Agosto, será cobrada uma taxa de atraso de \$25.

Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 o mais pronto possível. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Anthony Iasbarrone
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta Paiva	Lucy Sousa	Maria Terra
Rachel Eager	Laurel & Andrea	Manuela Barcelos
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlindo Constantino
Dior Stavros	Jane Hartney	Elizabeth Lane
Joel Rivera	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Maria Pereira		

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Eternal Life Radio Network/WQPH is sponsoring a **pilgrimage to EWTN** and the Shrine of the Blessed Sacrament on Sunday, Sept 9 – Thursday, Sept. 13. Cost is \$999. For questions, or to reserve your spot, please contact Maryann Harold at 781-218-2834 or maryannharold@comcast.net.

A Rede de Rádio da Vida Eterna / WQPH está patrocinando uma peregrinação à EWTN e ao Santuário do Santíssimo Sacramento no Domingo, 9 de Setembro - Quinta-feira, 13 de Setembro. O custo é de \$999. Em caso de dúvidas ou para reservar seu lugar, entre em contato com Maryann Harold no número 781-218-2834 ou maryannharold@comcast.net.

Evangelização porta-a-porta: Próxima reunião, Domingo, 9 de Setembro, das 10h às 11h, na sala da aula do segundo andar. Todos estão convidados!

Door-to-door Evangelization: Next meeting, Sunday, September 9 from 10-11am in upstairs classroom. All are invited!

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Our Lady of Fatima Church

Kid's Corner: Today's Gospel speaks about cleanliness. In the Jewish religion, washing was not just about hygiene, but a sign of purification. The Jews washed their hands as a sign that they had pure hearts and that they were leading holy lives according to the law of their religion. Jesus tells us that real purity comes from a clean heart. God isn't fooled by clean hands or holy words if we think bad thoughts in our hearts or say bad things. Washing won't take away our sinful thoughts or hateful desires. Jesus teaches us that holiness isn't a matter of how we look, but of who we really are. People judge by appearance, but God always looks into the heart.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:	
Segunda-feira/Monday – 9am Mass		9/3
For vocations		
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass		9/4
For seminarians		
Quarta-feira/Wednesday		9/5
Nao haverá Missa		
Quinta-feira/Thursday		9/6
Nao haverá Missa		
Sexta-feira / Friday – 6pm		9/7
For sanctification of the Church		
Sábado / Saturday		9/8
9am – Mass for all parishioners		
5pm		
Balbina Gonçalves (living)	Herminia Esteves	
Sunday/Domingo		9/9
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass		
José Felizardo	esposa e filhos	
William e Laurentina Espinola e		
Almas do Purgatorio	Glorinda Bettencourt	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass		
Antonio e Norberta Picanco	familia	
Manuel Vieira da Silva, pais e sogros	Eugenia Silva	
Marido, pais e sogros de Maria Vieira		
Lucinda da Lima Feitor	filho José Manuel Feitor	
Maria Filomena Ortins	irma Maria de Jesus	
6:00 PM – Nao haverá Missa		

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planejar e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 9: Festa de Nossa Senhora da Luz
September 15: Door-to-door Evangelization
September 16: Catechetical Sunday
September 21/22: Bake Sale / Venda de Bolos
September 29: Door-to-door Evangelization
October 6: Door-to-door Evangelization
October 7: CCD Teacher meeting 2-4pm
October 7: Festa de Nossa Senhora da Aparecida
October 14: Festa de Nossa Senhora da Fatima
October 21: First day of Religious Education

The **Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool**, 5 Wheatland Street, Peabody, has openings for 3-year-old Tuesday/Thursday Nursery program for 2018-2019 school year. Children must be 3 by September 1 to be eligible. Our school opens at 7:15am, the structured curriculum time is 8:30–11:30am with extended day hours until 5:45pm. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information and to tour our preschool and playgrounds, or visit the website at: www.Carmelitepreschool.com. A teacher's aide position is available M-F 8am-12:30pm. Please call for more information.

A Pré-escola da Infância Missionária das Irmãs

Carmelitas, 5 Wheatland Street, Peabody, tem vagas para o programa de creches de 3 anos de Terça-feira/Quinta-feira para o ano letivo de 2018-2019. As crianças devem ter 3 anos antes 1 de Setembro para ser elegível. A escola abre às 7h15, o horário do currículo estruturado é das 8h30 às 11h30 com as horas do dia estendido até as 17h45. Por favor, ligue para o Sr. Kathy pelo telefone 978-531-4733 para obter mais informações e para visitar a nossa pré-escola e patios de recreio, ou visite o site: www.Carmelitepreschool.com. A posição de professor assistente está disponível M-F 8 am-12:30pm. Por favor, ligue para mais informações.

Portuguese School of Peabody. Do you want to learn Portuguese or do you know someone that does? Classes for Adults are beginning on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or Ivone Baretto at 978-317-0184 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. Quer aprender Português ou conhece alguém que faz? As aulas para adultos começam no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações ou para se inscrever, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou Ivone Baretto pelo telefone 978-317-0184 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Delloacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Our Lady of Fatima Church

Hope of the Nations Conference: A Catholic conference focused on Hope, Healing & Deliverance via Worship and Music on Saturday, Sept. 15 at Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack St. in Lowell. Speakers include: Dr. Ralph Martin, Dr. Mary Healy, Bishop Mark O'Connell and Father Marc Drouin. More info at: www.HopeConferences.com

Conferência da Esperança das Nações: Uma conferência Católica focada em Esperança, Cura e Libertação via Adoração e Música no Sábado, 15 de Setembro, no Lowell Memorial Auditorium, 50 East Merrimack St., em Lowell. Os palestrantes incluem: o Dr. Ralph Martin, a Dra. Mary Healy, o Bispo Mark O'Connell e o Padre Marc Drouin. Mais informações em: www.HopeConferences.com

Oberammergau – Located in the Bavarian region of Germany, this small town is known for its performance of the Passion Play every 10 years. It was first performed in 1634 as a a vow made by the inhabitants of the village that if God spared them from the effects of the bubonic plague, they would perform a passion play every ten years. After the vow was made, not another inhabitant of the town died from the plague. The play involves over 2000 actors, singers, instrumentalists and technicians, all residents of the village. It will next be performed in 2020, and we are planning a parish excursion via a Viking River Cruise in July/August 2020. While details are still developing, we will need to book reservations soon. If you are interested, please call the office for more details.

Oberammergau - Localizada na região da Baviera, na Alemanha, esta pequena cidade é conhecida pelo seu Teatro da Paixão a cada 10 anos. Foi realizado pela primeira vez em 1634 como um voto feito pelos habitantes da aldeia de que, se Deus os poupasse dos efeitos da peste bubônica, eles realizariam um Teatro de Paixão a cada dez anos. Depois que o voto foi feito, nenhum outro habitante da cidade morreu da praga. A peça envolve mais de 2000 atores, cantores, instrumentistas e técnicos, todos residentes da aldeia. A próxima será realizada em 2020, e estamos planejando uma excursão paroquial por meio de um Viking Cruzeiro no Rio em Julho/Agosto de 2020. Embora os detalhes ainda estejam em desenvolvimento, precisaremos fazer reservas em breve. Se estiver interessado, por favor, ligue para o escritório para mais detalhes.

SCOTT HAHN - Sept. 15 at St. Mary's Church in Lynn. From 9am-3pm followed by Mass at 4pm. Dr. Hahn will be giving three talks on: the Creed, the Sacraments and Evangelizing Catholics. \$25/person. For tickets please call St. Mary's Lynn – (781) 598-4907 or Email Chris Carmody at ccarmody@lynncatholic.org

SCOTT HAHN - 15 de Setembro na Igreja de Santa Maria em Lynn. Das 9h às 15h seguido a Missa às 16h. O Dr. Hahn dará três palestras: o Credo, os Sacramentos e os Evangelizadores Católicos. \$25 por pessoa. Para bilhetes, ligue para St. Mary's Lynn - (781) 598-4907 ou envie um email para Chris Carmody em ccarmody@lynncatholic.org

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Group Marriage Validation Ceremony: Are you or someone close to you civilly married but not with the blessing of the Church? Would you like to be married by a bishop? Bishop Mark O'Connell has organized a group wedding for those in the North Region of the Archdiocese of Boston: Friday, October 19 at Saint Anthony of Padua Church, 250 Revere Street, Revere beginning at 6pm. The ceremony will be designed for couples not married in the Church to validate their marriages before Bishop Mark. During the wedding ceremony, each couple will say their vows separately before the bishop and their two witnesses. To sign up, each of the couples should be endorsed by their parish as free to marry and adequately prepared. Please register ahead of time with the Office of the Regional Bishop - North Region, 978-531-1013. There will be no cost to the couples. Dress as you are comfortable. The number of guests allowed will be determined by the number of couples registered.

Cerimônia de Validação do Casamento em Grupo: Tu ou alguém próximo de ti é casado civilmente, mas não com a bênção da Igreja? Gostaria de se casar com um bispo? O Bispo Mark O'Connell organizou um casamento em grupo para os que estão na Região Norte da Arquidiocese de Boston: Sexta-feira, 19 de Outubro, na Igreja Santo Antônio de Pádua, 250 Revere Street, Revere começando às 18h. A cerimônia será planejada para casais não casados na Igreja para validar seus casamentos antes do Bispo Mark. Durante a cerimônia de casamento, cada casal dirá seus votos separadamente perante o bispo e suas duas testemunhas. Para se inscrever, cada um dos casais deve ser endossado por sua paróquia como livre para se casar e adequadamente preparado. Por favor, registre-se com antecedência no Escritório do Bispo Regional - Região Norte, 978-531-1013. Não haverá custo para os casais. Vista-se como estás confortável. O número de convidados permitido será determinado pelo número de casais registrados.

Are you or do you know someone who is 65 years of age or older with limited assets? Are you looking for sociability in a safe, warm, Catholic environment? At this time, the **Little Sisters of the Poor** has availability in their Jeanne Jugan Residence in Somerville. For more information or to schedule a visit, please contact Mary Segalla, SW at 617-776-4420 ext. 317.

Es ou conhece alguém com 65 anos de idade ou mais com ativos limitados? Está procurando sociabilidade em um ambiente Católico seguro e acolhedor? Neste momento, as **Pequenas Irmãs dos Pobres** têm disponibilidade em sua Residência Jeanne Jugan em Somerville. Para mais informações ou para agendar uma visita, entre em contato com Mary Segalla, SW em 617-776-4420 ext. 317

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Our Lady of Fatima Church

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Confirmation Students (grades 9 & 10): Like all programs in the area, a major component of our two-year Confirmation Program is Christian community ministry and service. The purpose of this service component is to instill in our young people that their faith is lived out in their homes, schools, churches, and community. To appreciate how blessed they are, they need to be a blessing to others. In an effort to assist our young adults in fulfilling these requirements, the following opportunities are available in the upcoming weeks:

- Saturday, September 8 from 11am – 2pm and Sunday, September 9, from 12pm – 7pm, we need youth to help with the celebration of Our Lady of Light Feast.
- Saturday, September 15 from 11am – 1pm, join us for door-to-door evangelization. Youth can be a powerful witness to the faith!!
- Friday, October 12, between 7pm – 9pm, help with the Candlelight Procession
- Saturday, October 13, between 9am – 10pm, we need youth to help with the parish Anniversary banquet
- Sunday, October 14, from 10am – 6pm, we need youth to help with the Feast of Our Lady of Fatima.
- There are other opportunities available too!

Remember: you always walk away having received more than you gave! And, God loves a cheerful giver of time, talent and treasure!

Care Dimensions is looking for **Hospice Volunteers**. If you are you able to visit with a patient, share an interest or hobby, help with letter-writing, or read to a patient, consider volunteering. There will be a 4-week training program on Monday and Wednesday mornings from September 10 – October 3 from 9–11:30am at the Kaplan Family Hospice House, 78 Liberty Street in Danvers. For more information, contact Fran Clements, Volunteer Coordinator at 978-750-9349 or FClements@CareDimensions.org

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Alunos de Confirmação (9ª e 10ª séries): Como todos os programas na área, um dos principais componentes do nosso Programa de Confirmação de dois anos é o ministério e serviço da comunidade Cristã. O propósito deste componente de serviço é incutir em nossos jovens que sua fé é vivida em seus lares, escolas, igrejas e comunidade. Para apreciar o quão abençoados eles são, eles precisam ser uma bênção para os outros. Em um esforço para ajudar os nossos jovens adultos a cumprir esses requisitos, as seguintes oportunidades estarão disponíveis nas próximas semanas:

- Sábado, 8 de Setembro, das 11h às 14h e Domingo, 9 de Setembro, das 12h às 19h, precisamos de jovens para ajudar na celebração da Festa de Nossa Senhora da Luz.
- Sábado, 15 de Setembro, das 11h às 13h, junte-se a nós para evangelizar porta a porta. A juventude pode ser uma testemunha poderosa da fé !!
- Sexta-feira, 12 de Outubro, entre 19h e 21h, ajuda na Procissão da Luz de Velas
- Sábado, 13 de Outubro, entre 9h e 22h, precisamos de jovens para ajudar no Banquete do Aniversário da paróquia
- Domingo, 14 de Outubro, das 10h às 18h, precisamos da juventude para ajudar na Festa de Nossa Senhora de Fátima.
- Existem outras oportunidades disponíveis também!

Lembre-se: sempre vai embora tendo recebido mais do que deu! E Deus ama um doador alegre de tempo, talento e tesouro!

A Care Dimensions está procurando **Voluntários de Cuidados Paliativos**. Se é capaz de visitar um paciente, compartilhar um interesse ou hobby, ajudar na redação de cartas ou ler para um paciente, considere o voluntariado. Haverá um programa de treinamento de 4 semanas nas manhãs de Segunda e Quarta-feira, de 10 de Setembro a 3 de Outubro, das 9 às 11:30, na Kaplan Family Hospice House, 78 Liberty Street, em Danvers. Para mais informações, entre em contato com Fran Clements, Volunteer Coordinator, 978-750-9349 ou FClements@CareDimensions.org.

Worldwide Marriage Encounter: What is in your heart? Share the fullness of your heart with your spouse by attending a Worldwide Marriage Encounter Weekend. The next Weekends are September 15-16 in Medway and December 7-9 in Duxbury. For more information, call Stephen & Michelle O'Leary at 800-710-9963 or visit <https://wwmema.org/>.

Encontro Mundial de Casamento: O que há em seu coração? Compartilhe a plenitude do seu coração com o seu esposa participando de um fim de semana do Encontro Mundial de Casamento. Os próximos fins de semana são de 15 a 16 de Setembro em Medway e de 7 a 9 de Dezembro em Duxbury. Para mais informações, ligue para Stephen & Michelle O'Leary no 800-710-9963 ou visite <https://wwmema.org/>.